

小学语文新课标指定书目

XIAOXUE YUWEN XINKEBIAO
ZHIDING SHUMU

野性的呼唤

— Yexing de Huhuan —

[美] 杰克·伦敦 / 著 弘毅 / 主编



tú

彩图注音版

CAITU ZHUYIN BAN



读者出版传媒股份有限公司
甘肃少年儿童出版社



野性的呼唤

— Yexing de Huhuan —

〔美〕杰克·伦敦 / 著 弘毅 / 主编



读者出版传媒股份有限公司
甘肃少年儿童出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

野性的呼唤 / 弘毅主编 ; (美) 杰克·伦敦著. -- 兰州:
甘肃少年儿童出版社, 2015.11
ISBN 978-7-5422-3708-8

I. ①野… II. ①弘… ②杰… III. ①长篇小说—美国—近代
IV. ①I712.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第248433号

书 名	野性的呼唤
作 者	(美) 杰克·伦敦 著 / 弘 毅 主编
内文插画	豆豆鱼绘制
出版发行	甘肃少年儿童出版社
地 址	兰州市读者大道568号 (电话: 0931—8773255)
出 版 人	吉西平
总 策 划	王光辉 朱满良
项目总监	朱富明 段山英
责任编辑	王 辉 李 璇
特约编辑	王佩丽
印 刷	北京彩虹伟业印刷有限公司
出版日期	2015年11月第1版 2015年11月第1次印刷
开 本	720毫米×1010毫米 1/16
印 张	9
书 号	ISBN 978-7-5422-3708-8
定 价	8.00元



目录

CONTENT

- 001 / 第一章 命运的转折
- 008 / 第二章 新的旅程
- 015 / 第三章 棍棒和犬牙的法则
- 023 / 第四章 狼性的复苏
- 030 / 第五章 饿犬突袭营地
- 038 / 第六章 艰难的征途
- 048 / 第七章 决斗
- 054 / 第八章 赢得控制权
- 065 / 第九章 雪道上的苦役
- 076 / 第十章 逃脱死亡之队



CONTENT

- 081 / 第十一章 对桑顿的爱
- 091 / 第十二章 拖起一千磅
- 101 / 第十三章 寻金之旅
-
- 108 / 第十四章 神秘的呼唤
- 116 / 第十五章 林中捕猎
- 126 / 第十六章 营地劫难
- 133 / 第十七章 山谷传说



☆ 第一章 ☆

mìng yùn de zhuǎn zhé 命运的转折

rú guǒ bā kè huì kàn bào tā de mìng yùn kě néng jiù huì wán quán
如果巴克会看报，它的命运可能就会完全
bù tóng le yí duàn shí jiān yǐ lái bào zhǐ shàng dà sì xuān chuán tàn
不同了。一段时间以来，报纸上大肆宣传探
xiǎn jiā men zài běi jí dì dài fā xiàn le yí zhǒng huáng sè guì zhòng
险家们在北极地带发现了一种黄色贵重
jīn shǔ yú shì chéng qiān shàng wàn de rén yǒng rù
金属，于是，成千上万的人涌入
nà piàn bīng tiān xuě dì zhī zhōng
那片冰天雪地之中。

zài nà er xuě qiāo shì
在那儿，雪橇是
wéi yī de jiāo tōng gōng jù ér
唯一的交通工具，而

néng wèi tā tí gòng
能为它提供

dòng lì de zhǐ yǒu
动力的只有

nà xiē zuì nài
那些最耐

hán zuì jiàn
寒、最健





zhuàng de gǒu yú shì zhè chǎng jué jīn mèng biàn chéng le cóng pǔ jí tè
壮的狗。于是，这场掘金梦变成了从普吉特
hǎi wān dào shèng dié gē gǎng měi yì tiáo jī ròu fā dá de cháng máo gǒu de
海湾到圣迭戈港每一条肌肉发达的长毛狗的
è mèng bā kè jiù shì qí zhōng yì yuán
噩梦。巴克就是其中一员。

bā kè yuán běn shēng huó zài shèng kè lā lā shān gǔ yí zuò měi
巴克原本生活在圣·克拉拉山谷一座美
lì de zhuāng yuán lì zhuāng yuán yǎn yǐng zài yì pái pái nóng mì gāo sǒng de
丽的庄园里。庄园掩映在一排排浓密高耸的
gǔ shù jiān dà de chāo hū xiǎng xiàng zhuāng yuán de zhǔ rén shì dāng dì dé
古树间，大得超乎想象。庄园的主人是当地德
gāo wàng zhòng de dà fǎ guān mǐ lè xiān shēng bā kè de mèng xiǎng jiù shì
高望重的大法官米勒先生，巴克的梦想就是
yǒu yì tiān néng xiàng zì jǐ de fù qīn nà yàng gēn suí fǎ guān zuǒ yòu
有一天能像自己的父亲那样，跟随法官左右，
chéng wéi tā zhōng shí yòu dé lì de zhù shǒu
成为他忠实又得力的助手。

bā kè tǐ zhòng yì bǎi sì shí bàng tā de fù qīn shì yì tiáo
巴克体重一百四十磅，它的父亲是一条
shèng bó nà zhǒng de dà gǒu mǔ qīn shì sū gé lán zhǒng de mù yáng
圣伯纳种的大狗，母亲是苏格兰种的牧羊
quǎn zài zhuāng yuán lì tā shòu dào pǔ biàn de zūn zhòng shén qì shí
犬。在庄园里，它受到普遍的尊重，神气十
zú zhuàng shuò de tǐ gé mǐn jié de fǎn yǐng zhōu wéi de gǒu kàn jiàn
足，壮硕的体格、敏捷的反应，周围的狗看见
tā dōu huì rào zhe zǒu
它都会绕着走。

bā kè cháng cháng bāng fǎ guān ná bào zhǐ kě shì tā cóng lái bù
巴克常常帮法官拿报纸，可是它从来不





kàn yě jiù wán quán bù zhī dào fā shēng zài běi fāng de yí qiè yīn
看，也就完全不知道发生在北方的一切。因

cǐ dāng zhuāng yuán de yuán dīng zhù shǒu mò niǔ ěr zhāo hu tā yì tóng qù
此，当庄园的园丁助手莫纽尔招呼它一同去

sàn bù shí tā xiǎng dōu méi xiǎng jiù gēn zhe zǒu le mò niǔ ěr dài
散步时，它想都没想就跟着走了。莫纽尔带

zhe tā chuān guò mù chǎng jìng zhí zǒu dào huǒ chē zhàn dāng bā kè kàn
着它穿过牧场，径直走到火车站，当巴克看

dào zài huǒ chē zhàn wài děng zhe tā men de nán rén bǎ chāo piào
到在火车站外等着他们的男人把钞票

jiāo dào mò niǔ ěr shǒu zhōng shí tā bìng méi yǒu chá
交到莫纽尔手中时，它并没有察

jué dào yǒu shén me bú duì
觉到有什么不对。

mò niǔ ěr zài bā kè
莫纽尔在巴克

de bó zi shàng tào
的脖子上套

shàng shéng zi jiāng
上绳子，将



shéng zǐ yì duān jiāo dào nà ge nán rén shǒu lǐ bā kè bù ān de háo
绳子一端交到那个男人手里，巴克不安地嚎
jiào qǐ lái nà rén měng dì jiāng shéng zǐ yì lā bā kè dùn shí jué
叫起来，那人猛地将绳子一拉，巴克顿时觉
de kuài yào zhì xī le
得快要窒息了。

sì nián lái tā zài zhuāng yuán lǐ cóng méi yǒu shòu guò zhè me cū bào
四年来它在庄园里从没有受过这么粗暴
de dài yù shèn zhì méi rén chòng tā hǎn jiào guò cǐ shí tā gǎn dào
的待遇，甚至没人冲它喊叫过，此时它感到
jí dà de wǔ rǔ fēng kuáng de xiàng duì fāng pū qù dàn nà rén mǎ
极大的侮辱，疯狂地向对方扑去，但那人马

shàng jiāng shéng zǐ shōu de gèng jǐn bā kè
上将绳子收得更紧。巴克

yuè zhēng zhá yuè jué de hū xī kùn
越挣扎，越觉得呼吸困

nán méi guò duō jiǔ tā
难，没过多久它

jiù shī qù le
就失去了

yì shí
意识。



nà shì nián qiū tiān de yí gè yè wǎn děng bā kè sū
那是1897年秋天的一个夜晚，等巴克苏
xǐng shí tā fā xiàn shēn tǐ zhèng gēn zhe shēn xià de mù bǎn yì qǐ yáo
醒时，它发现身体正跟着身下的木板一起摇
huàng bàn suí zhe kuāng dāng kuāng dāng de shēng yīn tā hěn kuài míng bái
晃，伴随着哐当哐当的声音。它很快明白
le zì jǐ zhèng tǎng zài yí liàng xíng jìn de huǒ chē shàng dāng tā kàn
了，自己正躺在一辆行进的火车上。当它看
dào nà zhāng kě pà yòu kě hèn de miàn kǒng shí fā fēng shì de pū le
到那张可怕又可恨的面孔时，发疯似的扑了
guò qù yǎo zhù nà rén de shǒu bù sōng kǒu zhí dào tā zài cì shī qù
过去，咬住那人的手不松口，直到它再次失去
zhī jué
知觉。

jiù jīn shān hǎi tān fù jìn yì
旧金山海 滩附近一

jiā fàn diàn de xiǎo fáng jiān nèi nà
家饭店的小房间内，那
ge nán rén zhèng dī shēng hé fàn diàn
个男人正低声和饭店
lǎo bǎn jiāo tán wǒ zài yě bù
老板交谈。“我再也不
xiǎng gàn zhè mǎi mai le gěi wǒ
想干这买卖了，给我
yì qiān kuài yě bù gàn le
一千块也不干了。”
nán rén jǔ qǐ bèi bā kè yǎo guò de
男人举起被巴克咬过的
shǒu guǒ zài wài miàn de shǒu pà bèi
手，裹在外面的手帕被



shèn chū de xuè rǎn hóng le ér kù tuǐ cóng xī gài chù jiù bèi sī pò
渗出的血染红了，而裤腿从膝盖处就被撕破，
lù chū bān bān xuè hén
露出斑斑血痕。

wǒ zuì duō zhǐ néng gěi yì bǎi kuài lǎo bǎn yòu kàn le kàn
“我最多只能给一百块。”老板又看了看
nà zhī xiě lín lín de shǒu hǎo ba yì bǎi wǔ shí kuài wǒ chéng
那只血淋淋的手，“好吧，一百五十块，我承
rèn tā què shí hěn lì hai
认它确实很厉害。”

chéng jiāo
“成交。”



bā kè de hóu lóng rú huǒ shāo
巴克的喉咙如火烧
bān cì tòng dù zi biē de tiē zài
般刺痛，肚子瘪得贴在
gǔ tóu shàng yì shí yǐ jīng mó hu
骨头上，意识已经模糊，
zhǐ néng rèn píng zhè liǎng gè rén jiāng tā sāi
只能任凭这两个人将它塞
jìn lóng zhōng tā bìng bù kǒng jù
进笼中。它并不恐惧，
zhǐ shì fèn nù hé bù jiě tā xiǎng
只是愤怒和不解，它想
bù tōng fā shēng de zhè yí qiè
不通发生的这一切。

dì èr tiān yì zǎo tā
第二天一早，它
bèi sì gè rén lián lóng zi yì qǐ
被四个人连笼子一起



tái shàng yí liǎng huò chē zhè zhī hòu bā kè yě bú jì de huàn le duō
 抬上一辆货车，这之后巴克也不记得换了多
 shǎo zhǒng jiāo tōng gōng jù tā pā zài lóng zhōng xuè sī pá mǎn tā céng
 少种交通工具。它趴在笼中，血丝爬满它曾
 jīng chún jìng de shuāng yǎn fèn nù zhī huǒ tūn shì le tā de xīn tā
 经纯净的双眼，愤怒之火吞噬了它的心，它
 zài děng hòu bào chóu de shí kè
 在等候报仇的时刻。



用心阅读



巴克想不通这突如其来的一切，你能帮它
 想想吗，它是怎么样被诱拐贩卖的呢？



☆ 第二章 ☆

xīn de lǚ chéng 新的旅程

jǐ tiān hòu bā kè hé lóng zi yì qǐ bèi dài dào yí gè xiǎo yuàn
几天后，巴克和笼子一起被带到一个小院

lǐ xiǎo wū de zhǔ rén chuān zhe hóng sè chèn shān shǒu zhōng ná zhe fǔ
里，小屋的主人穿着红色衬衫，手中拿着斧
tóu hé mù gùn zǒu chū lái。
头和木棍走出来。

nǐ què dìng xiàn zài jiù ràng tā chū lái? sòng bā
“你确定现在就让它出来？”送巴

kè lái de chē fū jǐn zhāng de wèn
克来的车夫紧张地问，

tóng shí xiàng hòu tuì qù
同时向后退去。

méi cuò! nán rén
“没错！”男人

jǔ qǐ fǔ tóu pī kāi lóng
举起斧头劈开笼

zi bā kè yǎn
子。巴克眼

jīng lì pēn shè
睛里喷射

chū fù chóu de huǒ
出复仇的火



yàn tā dà kǒu chuǎn zhe cū qì quán shēn máo fà shù lì tā yào
焰，它大口喘着粗气，全身毛发竖立，它要

chōng chū láo lǒng yì xuě qián chǐ
冲出牢笼一雪前耻！

pēng de yī shēng bā kè de shēn tǐ zài kōng zhōng xuán zhuǎn le yì
砰的一声，巴克的身体在空中旋转了一

quān jǐn jiē zhe zhòng zhòng zá dào dì shàng tā tū rán shén me dōu kàn
圈，紧接着重重砸到地上，它突然什么都看

bù qīng le nǎo zhōng yí piàn kòng bái xuè xùn sù cóng kǒu bí zhōng yǒng
不清了，脑中一片空白，血迅速从口鼻中涌

chū tā shì zhe zài cì tiào qǐ yòu bèi yí jì zhòng bàng jī dǎo
出。它试着再次跳起，又被一记重棒击倒。

jiē zhe yí xià yí xià yòu yí xià bàng zi hěn hěn de luò zài shēn
接着一下、一下、又一下，棒子狠狠地落在身

shàng bā kè wán quán
上，巴克完全

sàng shī le zhī jué
丧失了知觉。

zhè shì bā kè
这是巴克

zài zhuāng yuán wài xué dào
在庄园外学到

de dì yī kè yǒng
的第一课：永

yuǎn yǒng yuǎn bú yào hé
远，永远不要和

ná zhe bàng zi de rén lèi
拿着棒子的人类

zhēng dòu
争斗。

bā kè yòu bèi
巴克又被



suǒ jìn lóng zhōng qí jiān lù lù xù xù hái lái le yì xiē bié de gǒu
锁进笼中。其间陆陆续续还来了一些别的狗，
tā men dà duō dōu lǐng jiào le nà wèi hóng shān nán rén de gùn bàng zhè xiē
它们大多都领教了那位红衫男人的棍棒。这些
tiān lái bā kè kàn dào bù duàn yǒu mò shēng rén lái dào xiǎo yuàn tā
天来，巴克看到不断有陌生人来到小院，他
men dì gěi hóng shān nán rén yì bǎ bǎ chāo piào rán hòu xuǎn yì tiáo huò zhě
们递给红衫男人一把把钞票，然后选一条或者
jǐ tiáo gǒu dài zǒu cóng cǐ nà xiē gǒu zài yě méi yǒu huí lái
几条狗带走。从此，那些狗再也没有回来。

yì tiān yòu lái le wèi shòu xiǎo de nán rén tā zài gǒu lǒng qián lái
一天又来了位瘦小的男人，他在狗笼前来
huí duó le jǐ quān zuì hòu mù guāng suǒ dìng bā kè tā shì
回踱了几圈，最后目光锁定巴克。他是

wèi zhēn zhèng de háng jiā jìn guǎn cǐ kè
位真正的行家，尽管此刻

bā kè wú jīng dǎ cǎi máo
巴克无精打采，毛

fà yě nián jié zài yì qǐ
发也黏结在一起，

tā hái shì yì yǎn jiù
他还是一眼就

kàn chū le bā kè de
看出了巴克的

qián zhì
潜质。

hǎo gǒu
“好狗！”

zhēn shì tiáo hǎo
真是条好





gǒu duō shao qián
狗！多少钱？”

sān bǎi kuài suàn shì pián yi nǐ le hóng shān nán rén shuō
“三百块，算是便宜你了。”红衫男人说，

fǎn zhèng nǐ bā luó tè shì tì jiā ná dà zhèng fǔ mǎi gǒu huā de shì
“反正你巴罗特是替加拿大政府买狗，花的是

guó jiā de qián
国家的钱。”

bā luó tè hěn qīng chu běi fāng kuàng cáng yīn fā de rè cháo yǐ
巴罗特很清楚，北方矿藏引发的热潮已

jīng bǎ gǒu jià tuī dào le qián suǒ wèi yǒu de gāo dù duì yú zhè me yì
经把狗价推到了前所未有的高度，对于这么一

tiáo gǒu lái shuō zhè ge jià bú suàn gāo bù xiāo yí huì er gōng fu
条狗来说，这个价不算高。不消一会儿工夫，

bā kè lián tóng kē lǐ yì zhī niǔ fēn lán quǎn yì tóng bèi bā luó tè
巴克连同柯里——一只纽芬兰犬一同被巴罗特

dài zǒu le
带走了。

bā kè zhàn zài nà wēi ěr hào de jiǎ bǎn shàng kàn zhe
巴克站在“纳威尔”号的甲板上，看着

jiàn jiàn yuǎn qù de xī yǎ tú hǎi àn tā míng bái zì jǐ yǐ jīng chè
渐渐远去的西雅图海岸，它明白自己已经彻

dǐ gào bié le mǐ lè fǎ guān hé zhuāng yuán jiāng kāi qǐ yí duàn xīn de
底告别了米勒法官和庄园，将开启一段新的

lǚ chéng
旅程。

bā kè hé kē lǐ bèi dài dào xià cāng nà lǐ hái yǒu lìng wài liǎng
巴克和柯里被带到下舱，那里还有另外两

zhī gǒu gāo dà xuě bái de nà zhī jiào zuò shǐ pèi cǐ céng jīng gēn suí
只狗，高大雪白的那只叫作史佩茨，曾经跟随

yí gè dì zhì kān tàn duì qù guò jiā ná dà de huāng yuán tàn xiǎn shǐ
一个地质勘探队去过加拿大的荒原探险。史
pèi cí kàn shàng qù chún liáng yǒu shàn shí zé jiǎn zhà jiǎo huá dì yī
佩茨看上去纯良友善，实则奸诈狡猾，第一
cì chī fàn shí tā jiù bǎ bā kè de shí wù qiǎng zǒu le suī rán chuán
次吃饭时它就把巴克的食物抢走了。虽然船

shàng kǎn guǎn gǒu qún de hēi liǎn dà gè fú lǎng
上看管狗群的黑脸大个弗朗

suǒ wǎ qiǎng zài bā kè qián tóu hěn hěn jiào xùn le
索瓦抢在巴克前头狠狠教训了

shǐ pèi cí dàn zuì zhōng yě zhǐ wèi bā kè zhēng
史佩茨，但最终也只为巴克争

huí jǐ kuài suǒ rán wú wèi de gǔ tóu
回几块索然无味的骨头。

líng wài yì zhī gǒu jiào dé fú yǒu
另外一只狗叫德福，有

xiē gū pì zǒng shì bǎi chū yí fù shuí yě
些孤僻，总是摆出一副谁也

bié kào jìn wǒ de
别靠近我的

